



Renaissance at Mathson

Informe del Cumplimiento de Responsabilidades de la Escuela, 2011–2012

Alum Rock Union Elementary School District



» Informe anual para la comunidad sobre la enseñanza, el aprendizaje, los resultados de pruebas, los recursos y las mediciones de nuestro progreso.



Published by
SCHOOL WISE PRESS

Renaissance at Mathson

Informe del Cumplimiento de Responsabilidades de la Escuela, 2011–2012
Alum Rock Union Elementary School District

La información de este Informe del Cumplimiento de Responsabilidades de la Escuela representa al año escolar 2011–2012, no al corriente año escolar. En la mayoría de los casos, estos son los datos más recientes disponibles. Presentamos los resultados de nuestra escuela próximos a los de la escuela intermedia de tipo medio de nuestro condado y estado. Esto se hace para proveer las comparaciones más significativas y justas. Se puede hallar más información sobre nuestra escuela con la herramienta [DataQuest](#) en línea ofrecida por el Departamento de Educación de California.

Nótese que las palabras de tipo de letra pequeña y azul son enlaces en la versión en línea de este informe, donde se encuentra aun más información. Se puede hallar una lista maestra de las palabras vinculadas y de las direcciones de la página Web a las que están vinculadas en el enlace siguiente:

http://www.schoolwisepress.com/sarc/links_2012_es.html

Informes de otras escuelas están disponibles en [la página Web del Departamento de Educación de California](#). Hay acceso al Internet en su biblioteca local.

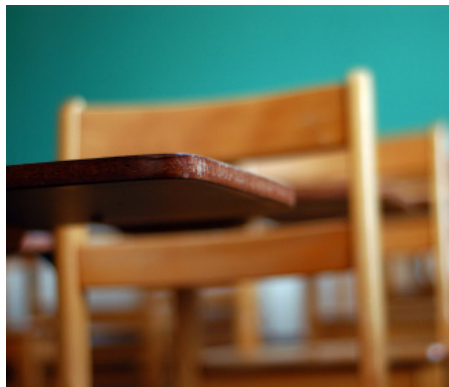
Si tuviera alguna pregunta relacionada con este informe o si quisiera una copia impresa, por favor consulte la oficina de la escuela.

Cómo contactar a la escuela

2050 Kammerer Avenue
San Jose, CA 95116
Director: Doug Kleinhenz
Teléfono: (408) 928-8500

Cómo contactar al distrito

2930 Gay Ave.
San Jose, CA 95127
Teléfono: (408) 928-6800
<http://www.arusd.org>



» Índice

USUARIOS ONLINE: HAGA CLIC EN UN TÍTULO PARA SALTAR A LA SECCIÓN CORRESPONDIENTE.

[Mensaje del director](#)

[Adecuación de los recursos clave](#)



Publicado por

SCHOOL WISE PRESS

466 Green Street, Suite 303
San Francisco, CA 94133
Phone: (415) 432-7800
www.schoolwisepress.com

©2012 Publishing 20/20

Renaissance at Mathson

Informe del Cumplimiento de Responsabilidades de la
Escuela, 2011–2012
Alum Rock Union Elementary School District

» Mensaje del director

Renaissance es una pequeña escuela intermedia de elección que sirve aproximadamente a 105 estudiantes de sexto grado. Todos los estudiantes, padres y educadores de Renaissance han escogido venir a Renaissance a participar, trabajar fuerte y a concentrarse en preparar a los estudiantes para que tengan éxito en la secundaria, universidad y más allá. En Renaissance hay un fuerte énfasis en construir la relación estudiante, padre, profesor. La comunidad cree que cuando todos los interesados conocen bien el corazón y la mente de los otros, los estudiantes tendrán el mejor apoyo y podrán lograr todo su potencial. El apoyo y cooperación activos de los padres, en combinación con los mejores esfuerzos profesionales del personal, continuarán haciendo de Renaissance un lugar para que los estudiantes aprendan y crezcan. Renaissance provee un ambiente de aprendizaje seguro, equitativo, riguroso y centrado en las relaciones para todos los estudiantes.

Doug Kleinhenz, DIRECTOR

**Rango de grados
y Calendario escolar**

6-8

TRADICIONAL

Inscripción estudiantil

N/A

Promedio del condado: 716
Promedio del estado: 634

Gastos de la escuela

Servicios prestados por el programa regular para permitir que los estudiantes de bajo rendimiento cumplan las normas:

- Se provee desarrollo de personal en prácticas educativas diferenciadas en las áreas de artes del lenguaje y matemáticas.
- Los profesores identifican estudiantes cuyo rendimiento está en riesgo o es bajo y proveen intervención en la clase.
- El programa de intervención después de la escuela provee enseñanza adicional para los estudiantes que caen por debajo de la competencia de referencia basada en normas en las áreas de lectura, escritura y matemáticas.
- Servicios adicionales para permitir que los estudiantes con bajo rendimiento cumplan las normas:
- Los profesores y el director se reúnen para analizar y evaluar los datos de los estudiantes para determinar si los Estudiantes de inglés están cumpliendo las normas.
- Se provee desarrollo del personal para mejorar la enseñanza en artes del lenguaje y escritura.
- Están en vigencia programas de intervención para estudiantes en riesgo.

Seguridad

La comunidad de Renaissance trabaja fuerte para garantizar que todos los estudiantes estén seguros. Renaissance tiene un plan de seguridad muy detallado y general que destaca los protocolos, sistemas y objetivos determinados por los estudiantes, el personal y los padres. El plan de seguridad lo desarrolla el Comité de Seguridad de Renaissance, presentado al Consejo del Plantel Escolar y después enviado a la Junta de Administradores de Alum Rock School District para aprobación. Debido a que este es el primer año de Renaissance, estamos en el proceso de que nuestro plan de seguridad sea aprobado por la Junta Escolar. El plan de seguridad y los procedimientos de simulacros se revisan durante el año con todo el personal. Se comparten alertas de seguridad con todo el personal según sea necesario durante el año escolar. Además, se programan y se completan todos los simulacros requeridos, y los resultados se comparten con el personal. Cuando hay visitantes en Renaissance, primero se registran en la oficina y deben usar un pase de visitante mientras pasan tiempo en el campus. El personal de Renaissance sigue un programa de deberes en el patio de juegos para garantizar que todos los estudiantes estén bien supervisados antes de la escuela, durante los recreos, durante el almuerzo y a la salida. El plan de seguridad de Renaissance tiene una política de comportamiento general, ejecutable, constante, reglas y regulaciones, política de código de vestimenta, protocolos para seguridad/simulacros de emergencia, política de llegadas tarde, política de asistencia, política de procedimiento y política no discriminatoria sobre derechos y responsabilidades de los estudiantes. El plan de seguridad se realiza anualmente.

Edificios

El distrito hace todos los esfuerzos para garantizar que todas las escuelas estén limpias, sean seguras y funcionales. Para ayudar en este esfuerzo, el distrito usa un instrumento de encuesta de instalaciones desarrollado por la Oficina de Construcción de Escuelas Públicas del Estado de California. Los resultados de esta encuesta están disponibles en la oficina escolar y en la oficina distrital.

El edificio en el cual reside Renaissance fue construido en 1959. Las instalaciones escolares están siendo renovadas de acuerdo con los requerimientos de la Ley de Campo del Código de Construcción Estatal con un enfoque en seguridad contra terremotos. En el evento que se encuentren asbestos y materiales de construcción que contengan plomo, son removidos de acuerdo con los requerimientos de la Agencia de Protección Ambiental (EPA), requerimientos estatales y locales. Los fondos diferidos para mantenimiento se han usado para mantener y renovar apropiadamente edificios distritales. Las reparaciones y proyectos de mantenimiento necesarios se completan de manera oportuna.

Siempre que sea posible, las instalaciones escolares se actualizan para apoyar y mantener un campus protegido, limpio y seguro. Se asignan suficientes salones de clase, oficinas, biblioteca, espacio para patio de juegos y para el personal y salones de reunión para apoyar las necesidades de los interesados y el programa educativo. El personal de mantenimiento de Alum Rock School District, junto con conserjes de turno diurno y nocturno se aseguran de que los edificios de la escuela y los patios estén seguros, limpios y en buen estado de reparación. Programas rigurosos de aseo diario se aseguran de que los salones de clase, baños, cocinas, comedores, oficinas y patios de juegos estén limpios tanto para el uso por los estudiantes como por el personal. Supervisión frecuente por parte de grupos de mantenimiento del distrito garantizan que el césped y las áreas abiertas estén bien mantenidos, y que los edificios, patios y áreas de juego de la escuela sean seguros para uso.

Participación de los padres

Renaissance valora e incluye a todos los interesados en todas las facetas del proceso educativo. Para facilitar participación de los padres en el éxito académico de los estudiantes, cada estudiante se asigna a un profesor orientador. Los profesores orientadores supervisan de cerca y apoyan el rendimiento y planes de aprendizaje de los estudiantes y mantienen comunicación cercana con los padres. Un ejemplo incluye las conferencias dirigidas por el estudiante. Cada estudiante facilita tres conferencias dirigidas por el estudiante por año escolar con sus padres y profesor orientador. En esas conferencias el estudiante presenta lo que él/ella ha aprendido, un portafolio de su trabajo, sus objetivos y desafíos. No solamente el SARC disponible en el sitio web del distrito, sino también información escolar pertinente, incluyendo resultados del proceso de evaluación escolar, datos escolares y programas escolares, están también disponibles para los padres en el Registro de Renaissance (boletín), que se escribe en inglés y en español.

La participación de padres y comunidad es esencial para el rendimiento estudiantil. Cuando inscriben a su hijo en Renaissance, los padres firman un acuerdo para educación. Este acuerdo indica el compromiso de cada uno de los padres de permanecer involucrado activamente en la educación de su hijo y en participar en un mínimo de 30 horas de eventos escolares durante el curso del año escolar. Renaissance provee un número de oportunidades de participación de padres y comunidad que incluye pero no se limita a almuerzos padre-hijo, reuniones comunitarias mensuales, asistir a eventos de exhibición estudiantil, y eventos de servicio comunitario. Renaissance tiene una asociación padre, profesor y estudiante (PTSA) activa que coordina muchas recaudaciones de fondos y eventos comunitarios y sociales. Además Renaissance tiene un grupo de defensoría de padres, el Grupo de Liderazgo de Padres (PLG) que se reúne mensualmente para reforzar la comunidad de Renaissance aumentando la participación de los padres y coordinando esfuerzos para defender a los estudiantes en Renaissance y en todo Alum Rock. Comuníquese con el director de Renaissance al (408) 928-8500 si tiene preguntas relacionadas con la participación de los padres en Renaissance.

» Adecuación de los recursos clave

Aquí se encuentran datos clave acerca de nuestros maestros, libros de texto e instalaciones para el año escolar actual, 2012–2013. Por favor tome en cuenta que estos datos se basan en las evaluaciones que nuestro personal realizó de acuerdo a la legislación Williams.

Esta sección también contiene información de 2011–2012 sobre los días de desarrollo del personal y, para las escuelas secundarias, el porcentaje de estudiantes de duodécimo grado que cumplió con los requisitos para graduarse.



MAESTROS**Vacantes de empleo para el puesto de maestro**

FACTOR CLAVE	2010–2011	2011–2012	2012–2013
VACANTES DE EMPLEO AL PRINCIPIO DEL AÑO ESCOLAR PARA EL PUESTO DE MAESTRO			
Número total de clases al principio del año	N/A	N/A	20
Número de clases sin asignación permanente de maestro en los primeros 20 días de clase	N/A	N/A	0
VACANTES DE EMPLEO DURANTE EL AÑO ESCOLAR PARA EL PUESTO DE MAESTRO			
Número de clases en que el maestro asignado permanentemente se ausentó durante el año	N/A	N/A	0
Número de esas clases en las que se suplantó al maestro ausente con un maestro nuevo	N/A	N/A	0

Existen dos circunstancias generales que pueden conllevar al desafortunado caso de tener una clase exenta de profesor fijo a jornada completa. En los 20 días siguientes al comienzo de la escuela, puede ser imprevisto que se presenten demasiados alumnos, o que se presenten insuficientes maestros. Así mismo, después del comienzo de la escuela, los profesores pueden ser sorprendidos también por circunstancias imprevistas: emergencias familiares, lesiones, accidentes, etc. Dado este caso, es la responsabilidad de nuestra escuela y del distrito la de rellenar los puestos vacantes con profesores de reemplazo que estén bien cualificados, a jornada completa y asignados de manera permanente. Por esta razón, informamos de los puestos vacantes de profesores en dos fases: al comienzo de la escuela, y justo después de este comienzo.

Asignaciones erróneas de maestros

Un maestro “mal asignado” es aquel que no posee la autorización correspondiente en la materia que está dictando. Según los términos del acuerdo de Williams, las escuelas deben informar al público sobre la cantidad de asignaciones erróneas de maestros. Es posible que un maestro que no posea autorización para una materia reciba un permiso especial—en forma de permiso de emergencia, exención o autorización de pasantía—por parte de la junta escolar u oficina de educación del condado para poder enseñar dicha materia. El permiso evita que se considere que el maestro fue mal asignado.

FACTOR CLAVE	DESCRIPCIÓN	2010–2011	2011–2012	2012–2013
Asignaciones erróneas de maestros	Número total de clases que enseñan maestros sin certificado o credencial legalmente reconocidos	N/A	N/A	0
Asignación errónea de maestros en clases donde hay estudiantes de inglés	Número total de clases que incluyen estudiantes de inglés y que enseñan maestros sin la autorización CLAD/BCLAD, la capacitación ELD o SDAIE, o una autorización equivalente de la comisión de maestros <i>California Credentialed Teacher Commission</i> .	N/A	N/A	0
Otras asignaciones erróneas de empleados	Número total de colocaciones en el área de servicio de empleados sin las credenciales requeridas	N/A	N/A	0

Desarrollo profesional

Cada año los maestros toman tiempo para mejorar sus destrezas de enseñanza y para extender su conocimiento en las materias que enseñan. Aquí se encuentra la cantidad de tiempo que tomamos cada año para la continuación de la educación de los maestros y para su desarrollo profesional.

AÑO	DÍAS DE DESARROLLO PROFESIONAL
2011–2012	N/A
2010–2011	N/A
2009–2010	N/A

LIBROS DE TEXTO

La información fundamental que pidió la legislación Williams sobre los libros de texto dispuso que las escuelas debieran informar si tenían suficientes libros para todos los estudiantes de las clases esenciales. La ley también pidió que los distritos informaran si esos libros seguían las normas de contenido que se exigen en California. Esta información es más significativa cuando se lee junto con la descripción detallada sobre los libros de texto en nuestro Informe del Cumplimiento de Responsabilidades de la Escuela (SARC). Allí se encontrará los nombres de los libros de texto que se usan en nuestras clases esenciales, sus fechas de publicación, los nombres de las editoriales y más.

Esta información fue colectada el 10/11/2012.

ENSEÑADAS EN NUESTRA ESCUELA?	MATERIA	¿SE ESTÁN USANDO LIBROS DE TEXTO O MATERIALES DE INSTRUCCIÓN?		¿HAY SUFICIENTES LIBROS PARA CADA ESTUDIANTE?	
		¿SIGUEN LAS NORMAS?	¿DE LA ADOPCIÓN OFICIAL MÁS RECIENTE?	PARA USO EN CLASE	PORCENTAJE DE ESTUDIANTES QUE TIENEN LIBROS QUE SE LLEVAN A CASA
☒	Inglés	☐	☐	☐	100%
☒	Matemáticas	☐	☐	☐	100%
☒	Ciencia	☐	☐	☐	100%
☒	Ciencias sociales	☐	☐	☐	100%
☐	Lenguas extranjeras	☐	☐	☐	
☐	Salud	☐	☐	☐	
☐	Artes visuales/ escénicas	☐	☐	☐	

Libros de texto en uso

Éstos son algunos de los libros de texto que usamos en nuestros cursos obligatorios.

MATERIA Y TÍTULO	EDITOR	FECHA DE PUBLICACIÓN
INGLÉS/ARTES DEL LENGUAJE		
California Literature	Pearson	2010
MATEMÁTICAS		
Prentice Hall California Math	Pearson	2008
California Math Triumphs	Glencoe	2009
CIENCIA		
Focus on Science	Glencoe/McGraw Hill	2007
CIENCIAS SOCIALES		
History Alive!	Teacher's Curriculum Institute	2006

INSTALACIONES

Para determinar las condiciones de nuestras instalaciones, nuestro distrito envió expertos del equipo de instalaciones. Utilizan un formulario de inspección publicado por la Oficina de La Construcción de Escuelas Públicas (Office of Public School Construction).

Basado en ese formulario, contestamos a las preguntas que se ven en este informe. Nótese que la información refleja las condiciones de nuestros edificios hasta la fecha del informe. Desde entonces, esas condiciones pueden haber cambiado.

INSPECTORES Y CONSULTORES: Este informe se terminó de elaborar el 09/20/2012 por Al Sanchez. La inspección de las instalaciones se llevó a cabo el 09/20/2012.

INSPECTORES ADICIONALES: There were no other inspectors used in the completion of this form.

ÁREA	CLASIFICACIÓN	ARREGLOS NECESARIOS Y MEDIDA TOMADA O PLANIFICADA
Calificación general	Good	No apparent problems
A. Sistemas	Good	
1. Gas		No apparent problems
2. Mecánico/Calefacción, Ventilación y Aire Acondicionado		No apparent problems
3. Alcantarillas		No apparent problems
B. Superficies Interiores	Good	
1. Superficies Interiores		No apparent problems
C. Limpieza	Good	
1. Limpieza general		No apparent problems
2. Plagas/Alimañas		No apparent problems
D. Componentes eléctricos	Good	
1. Componentes eléctricos		Light switch, Rm C4, F4, Boys' PE; Ballast, Staff RR
E. Baños/Fuentes	Fair	
1. Baños		Leaky toilet, Mens' RR
2. Fuentes para beber		Loose Faucets, A1, A2, B4, B5, C2, C4, F3, F7
F. Seguridad	Good	
1. Seguridad contra incendios		No apparent problems
2. Materiales peligrosos		No apparent problems

ÁREA	CLASIFICACIÓN	ARREGLOS NECESARIOS Y MEDIDA TOMADA O PLANIFICADA
G. Estructural	Good	
1. Daño estructural		No apparent problems
2. Techos/Canaletas		No apparent problems
H. Externa	Good	
1. Ventanas, Puertas, Verjas, Cercas		Door Lock stuck in locked position, Exterior staff RR; Side door broken, Cafeteria
2. Patios de recreo/Recinto escolar		No apparent problems

FINANZAS ESCOLARES, 2010–2011

El Departamento de Educación de California nos pide que demos datos del año escolar 2010–2011. Se pueden solicitar datos financieros más recientes en la oficina del distrito.

Gasto por estudiante

Para hacer posibles las comparaciones entre escuelas y distritos de distintos tamaños, informamos primero de nuestro gasto general por estudiante. Basamos nuestros cálculos en la media de asistencia diaria (average daily attendance, ADA).

Hemos dividido los gastos por el tipo de fondos que usamos para pagarlos. Los fondos sin restringir se pueden usar para cualquier propósito legal. Sin embargo, los fondos restringidos deben emplearse en propósitos específicos que quedan establecidos por los requisitos legales o por quien los dona. Ejemplos de estos fondos son los materiales de instrucción, la ayuda de impacto económico y los fondos para la formación de los maestros y el director.

Al lado de los promedios del distrito y del estado, mostramos la variación, o el porcentaje de la diferencia, entre lo que gasta la escuela y los promedios del distrito y del estado. Por ejemplo, calculamos el porcentaje de la diferencia usando la fórmula a continuación:

$$\frac{(\text{CANTIDAD DE LA ESCUELA} - \text{PROMEDIO DEL DISTRITO})}{\text{PROMEDIO DEL DISTRITO}}$$

TIPO DE FONDOS	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL DISTRITO	VARIACIÓN DE ESCUELA	PROMEDIO DEL ESTADO	VARIACIÓN DE ESCUELA
Fondos no restringidos (\$/estudiante)	N/A	N/A	N/A	\$5,513	N/A
Fondos restringidos (\$/estudiante)	N/A	N/A	N/A	\$2,939	N/A
Total (\$/estudiante)	N/A	N/A	N/A	\$8,452	N/A

Compensación por maestro

Para hacer posibles las comparaciones entre escuelas y distritos de distintos tamaños, informamos de nuestra compensación de personal certificado equivalente a jornada completa (FTE, por sus siglas en inglés).* Un maestro/administrador/persona dedicado a servicios estudiantiles que trabaje a jornada completa cuenta como 1.0 FTE. Uno que trabaje sólo media jornada cuenta como 0.5 FTE.

PERSONAL CERTIFICADO*	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL DISTRITO	VARIACIÓN DE ESCUELA	PROMEDIO DEL ESTADO	VARIACIÓN DE ESCUELA
Salario (\$/personal certificado)	N/A	N/A	N/A	\$71,246	N/A
Beneficios (\$/personal certificado)	N/A	N/A	N/A	\$16,062	N/A
Total (\$/personal certificado)	N/A	N/A	N/A	\$87,308	N/A

*Un personal certificado es un empleado escolar que tiene las credenciales de enseñanza requeridas por el estado, inclusive personal de jornada completa, de jornada media, un sustituto, un maestro temporero y la mayoría de los administradores.